

1740 August 30., [Kloster] Maria Opferung, [Zug]

A

SCHREIBEN VON SCHWESTER MARIA LUDOVIKA GENOVEVA ZURLAUBEN AN
GARDELT. [BEAT] FIDEL ZURLAUBEN VON THURN UND GESTE-
LENBURG, PARIS

"Bey diser quotten gelegenheit komen Mein liebster H. Vetter Mit disen weni-
gen Zillen Einzuosuoehen, hoffe Jhne in bestem wollstandt an zuo treffen, wel-
che Mich ... [von] Hertzen Erfreuwen wird. In dessen hoffe ich werde wan Mir
Gott das leb last Jhne baldist widerumb in Zug zuo sechen, so werd die freüd
voll komentlich sy, sonderlich wan der H. Bruoder feld Marschall [B e a t
F r a n z P l a z i d u s Zurlauben] auch widerumb Einmahl heim könen. Ach
Gott wie wurd Mein Hertz Vor freüd unwend werden.

Bitte der H. Vetter well so güettig sye und Mich Bey dem ... H. Bruoder Mar-
schall Recomendierten ... Nechst freündlicher salutation an die ... Fr.
schwester Marschallin [Marie-Florimonde de P i n c h è n e]. Bitte der H.
Vetter wolle sye in Meinem Namen umbfangen, und sye soll auch Einmahl wider-
umb Nach Zug kommen, als dan werde ich freüd haben. Gratuliere dem H. Vetter
wegen seiner Fr. schwester zuo Denikhen [=Novizin M a r i a E u p h e m i a
C h r i s t i n a H e l e n a Zurlauben], Gott verlich die gnad und stan-
digkeit bis an Jhren Endt. Jch wurd gern sechen, wan Eüwer Jung Jungfrau
schwesterlin [M a r i a F r a n z i s k a V e r e n a A n t o i n e t t a
Zurlauben] auch widerumb in Closter gehen. Jch hab Eüwer Fr. schwester zue
Denikhen auch brieff schreiben, das sye Jhme zuosprechen, ist Noch Es kan sich
mit der Zeit Endten, ist Jung, der willen Gottes geschech in allem.
Bitten die Zwey Soldaten auch befohlen haben, der s c h w e i t z e r hat
sich woll halten, und [Konrad Martin] b o s s a r t ist auch quott".

Original, mit flachgedrücktem Siegel - AH 64, 249-250 - Blatt 250^r leer

1679 August 16., Luzern

A

SCHREIBEN VOM [SAV. SECRETAIRE PARTICULIER HENRI] DECOUX [AN DEN
ZUGER AMMANN BEAT JAKOB I. ZURLAUBEN]

"J'accuse la lettre que vous m'avez fait l'honneur de m'ecrire le 8. de ce
mois, du contenu de laquelle J'avois veritablement quelque information, et